

# La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII.—Número 4.450.

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 180.

MAHON, MIÉRCOLES 6 FEBRERO 1918

## De subsistencias

Retret avuidia de lo que no sigue feina per'a viure, me coste lluitar amb mi mateix abans de resoldre'm a escriure demunt qualsevol assumto estrany a n'es meu ofici. Però aquest de ses subsistencias n'es pròu mascle per'a que ne poguem defugir ne els qui s'esperencia d'els anys mos dona autoritat per'a tenir opinió.

Parlaré en pla: curt, «cla i català», segons diu es refrany. Qui en vol qu'en mengi; qui no en vol... que esperi.

Amb espanyol n'y ha un altre de refrany que diu: «quien siembra vientos, recoje tempestades», i amb menorquí un altre: «qui no creu sa mare bona, ha de creure sa madrastra».

Després d'aquestes sentencias populars, imitant en Nietzsche—un filòsof alemany, tocat d'es bulet per més senyes, qui deia ses cosas claras—podria jo concloure com ell: *Aixis par laua Zarathustra*.

Nengun produeix ni ven els productes d'es seu treball per'a deixar y de guanyar, o peyor, per'a perdre y. Se lliure contractació es la ley del bronze, com deia suvint mon anyorat amic n'Acevedo. Qui tenguí tant poch seny que vulgue posar barreras a se torrentada, anirà de tom de tom fins que caigüe de s'ase.

¿Vol dir això qu'hem de abandonar a n'els necessitats en lesua desgracia? Per sort, dins un poble petit, com es nostro, tots mos coneixem.

Vengué se guerra amb els Estats Units: se atura de cóp tota feina, junt amb els teatros i els balls (a les òres encare no y havia cines); però nengun d'els sens-traball va patir fam.

Dons bé: nengun d'els qui dirigiam se cosa va somnyar en posar fassa a n'es preus de venta, ni en travar s'exportació, felòrnias que de res serveixen, com no sigue per'a entronçar a Maho es més espantós desconcert.

A les òres no y havia feina: avui n'y ha per'a tothom qui es vol fer, inclusas ses festas que amb tanta escrupulositat obseyava es nostro poble, després de haverles llevadas el Papa com a perjudicials per a's progrés d'els Estats catòlics.

Jo crech que Menorca es un d'els punts ahont, de moment, mos podem defensar molt bé i amb poch sacrifici de ses conseqüencias de se guerra:

1.º Llibertat de pesca, no perseguint més qu'els dinamiteros qui destrueixen molt per'a salvar molt poch.

2.º Bonas estadísticas de tots els articles que s'ille produeix, per'a tenir exacta noticia de com mos trobam i, amb quinas personas, estan els stocks, a fi de posar y ma, a les bonas o a les malas, quant sigue necessari. *Salus populi suprema lex.*

3.º Igualas estadísticas d'els articles que s'illa no produeix per'a donar abastament a sas necessitats, a fi de fer venir lo que falte.

4.º Llistas, a consciencia, d'els caps de casa necessitats qui no puguin forçar s'aument d'es seu guany, sens perill de quedar sense feina, i qui no vaixen a tavernas o cafetins, ni duguen a balls sas criaturas, ni abusin d'es ditxosos cines.

Are falta solsement, per'a deixar això com bassa d'oll, que lo que no fera jamai es productor, es bofigué o es mercant ho faixie qualqun: es negoci de ne peix frit qui comprava a dotze i venia a sis.

A n'aquest l'hem de fer tots junts: capital, comerç i industria, cadascun

a mesura d'els seus possibles, graduats dalt la Sala, segons ho férem s'any de se nostra guerra. I qui no'n vulgue manjar en manjará, lo mateix que s'alfre vegada.

Més que cap altre, els poderosos, es a dir, els que ténen mellora butxaca, si me volen creure per'a tranquil·litat seua i d'els seus, han de mieldar a dalt le Sala que, rompénte els vells molt los d'injusta escala proporcional, s'ajustie es nou reparto a n'es sistema anomenat progresiu—son apostol Lloyd George: qui goça de molta treta ha de contribuir molt; els mitjans han de contribuir poch; i res ha de pagar aquell que l'y vé just: Si ma poca salut i ls seixants anys que duch demunt s'esquena no m'hagués tornat egoista, ans de que'm cridassen aniria goixós a prenyer y de part en se tasca tant fastigosa.

Hora es de no dormir se, ni de fer andemesas sense tò ni sò que poden costar molt caras.

A le Sala ténen ses feinas els ciutadans de bona voluntat qui sigan cridats per aqueixa obra bona.

D'aquesta manera s'Ajuntament tendrá medis per'a omplir megatsems de lo que pot faltar (assegurant aixis es poble contre carestias i trapaças d'els acaparadors) i per'a obrir botigas que no venguin més que a n'es allistats—com ho fan ses cooperativas militars—a preus conducents, segons estiguen els jornals.

I allavors a se Junta de Subsistencias, si mos demana qué volèm d'ella, l'y podem responre com diu el poeta—respongué Diógenes a n'Alexandro Magno: qu'es llevi de devant per'a no taparnos es sol.

PERE BALLESTER.

## DE FOOT-BALL

### Los grandes partidos

«Santa Bárbara» contra «Deportivo A. P.»

El domingo pasado celebróse el primer partido de concurso que organizó el Ateneo Popular, contendiendo los equipos ya mencionados.

El partido resultó espléndido por todos conceptos. Comenzó la lucha con una serie de pases poco rápidos, observándose un dominio de los amarillos-rojos que duró poco. En esta primera parte driblaron unos y otros, haciendo muchos «fautes» y caídas, sin conseguir hacer un goal.

En la segunda, saca el «Santa Bárbara», que de momento empieza a dominar, tirando muchos cañonazos al blanco contrario, que Tuduri rechaza magistralmente. No han transcurrido quince minutos cuando el delantero-centro del «Santa Bárbara», aprovechándose de una «melée» en la puerta roja, coge el proyectil y lo schota al blanco, que Tuduri no puede parar. La medida que el tiempo avanza los del «A. P.» hacen un esfuerzo sobrehumano para conseguir el empate, dándose una serie de chispazos con los contrarios, que bien puede decirse que no se amedrentan ante uno superior a ellos. Y a poco los amarillos-rojos se apoderan bien de la pelota, y sorteando medios y defensas, logran que el proyectil de blanco a la meta.

Los ánimos se excitan hasta lo indecible, juegan todos con una fé y un anhelo de vencer, pero ni unos ni otros logran deshacer el empate, terminando el partido 1 a 1.

## — COMPARACIÓN —

**El árbitro.**—Pese a los eternos descontentos, Badía estuvo bien. Justo sin extremar la nota de severidad, imparcial dentro de la natural benevolencia con los jugadores, sus fallos satisficieron a todos.

**El público.**—En general, correcto. La parte de los espectadores numerosísima extremó sus entusiasmos; no tué nunca en forma que pudiese molestar a los del «Santa Bárbara». Para éstos guardó todas las atenciones y respetos.

**Los jugadores.**—Comencemos por os nuestros. Tuduri, a pesar de haber estado mucho tiempo sin jugar, estuvo bien; no es tarea fácil meter goals al portero del «Deportivo». Defensas, Noguera y Giménez, estuvieron bien, sin excederse. Los medios, Orfila, Salvio y Justo, sobresalieron a todos. En el ataque hay que dedicar todos los elogios al dueto Pons y Palmero (M.), que estuvo colosalmente. Atacaron con de uedo, driblaron con oportunidad, entraron con codicia y schotaron magistralmente. Palmero, sobre todo, se acreditó de jugador terrible, sin que ello quiera decir que sea el interior izquierda su puesto. Pons le siguió en maestría y los otros secundaron lo posible.

Del «Santa Bárbara», Roselló sobre todo. Gil, delantero centro, y Saborido, le siguieron en mérito; el resto del equipo no jugó como había derecho a esperar.

**Resumen.**—Un partido interesante, un «Santa Bárbara» más flojo de lo que suponían y un «Deportivo A. P.» mucho más fuerte de lo que creían muchos.

Y hasta el domingo, en que comenzarán las sorpresas.

Para que todos los aficionados de este sport puedan seguir el curso de los partidos y ver la diferencia de un equipo a otro, van estas seis casillas que facilitarán las dudas que pueda haber:

	Partidos jugados	Ganados	Perdidos	Goals a favor	Goals en contra	Puntos
«Santa Bárbara»	1	0	0	1	1	1
«Deportivo A. P.»	1	0	0	1	1	1

Se previene a todos los amantes del Foot Ball, lean los artículos que aparecerán en este diario, para mejor fomentar el sport.

MALO.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 28 de Enero

### SEGUNDA CONVOCATORIA

Se abrió la sesión bajo la presidencia del señor don Juan Sintés y asistencia de los concejales señores Coll, Pons Pons, de Salort, Gomila y Petrus.

### ACUERDOS

Aprobar las cuentas de Administración de Consumos, sobre carnes y pescados de 1917.

Autorizar a Antonio Arnau para abrir una ventana en la casa número 6 de la calle de San José.

Conceder un socorro mensual de dos pesetas al vecino Pedro Guardia. Entra el concejal señor Seryera.

Aprobar los documentos siguientes: Las listas de las personas o familias que han de tener derecho al ser-

## CINE ESPAÑA

:: SALON DE MODA ::

Por celebrarse el sábado un selecto baile BLANCO Y NEGRO, se dará el próximo jueves 7 Febrero 1918, sesión de Gran Moda, estrenándose los episodios 7.º y 8.º de la cada día más interesante película en series

### EL SECRETO DEL SUBMARINO

Domingo, sesiones a las cinco y cuarto y a las ocho y media.

CINE ESPAÑA :: Sábado día 9 de Febrero de 1918 ::

Grandioso y selecto baile. — Adorno y fastuosidad supremas

A LAS NUEVE BLANCO Y NEGRO A LAS NUEVE

El Salón se adornará con toda propiedad. Se concederán dos valiosísimos premios a las dos máscaras mejor engalanadas. Se sorteará entre los concurrentes un hermoso REGALO. Véanse en el escaparate de «Le Printemps» los objetos expuestos. Las condiciones de suscripción y precios de las localidades en taquilla, que estará abierta cada día, de 8 a 9 de la noche.

vicio benéfico-sanitario y de las que han de percibir socorros domiciliarios.

La lista de los señores del Ayuntamiento y Mayores Contribuyentes que tendrán derecho a elegir Compromisarios para votar Senadores en 1918. El Padrón de habitantes ultimamente rectificados.

Reforma del empedrado de la Plaza de la Constitución y construcción de aceras en la misma.

Telegrafiar al señor Ministro de Estado y al Diputado señor Llansó para que influyan a fin de que en el próximo Tratado comercial con Francia se incluya la libre exportación de calzado y monederos de plata.

Entran los concejales señores Pons Cavaller y Olives. Quedan enterados de haber recibido aprobados los repartos de Consumos y Arbitrios extraordinarios de este año; disponiéndose que la recaudación de los mismos se lleve a efecto en los plazos de los años anteriores.

Dar comienzo a las obras de ensanche del Cementerio Católico, levantando la pared de cerca del trozo de terreno adquirido al efecto.

Imprimir el nuevo reglamento de cementerios, y parte del mismo que afecta a los propietarios de sepulturas para su repartición entre los mismos.

Quedar enterado de que del análisis practicado en el Laboratorio Municipal de Mahón de varias sustancias alimenticias que se expenden en tiendas de esta Villa, mandadas al efecto por el señor Alcalé ha resultado no contener materias nocivas.

Proceder a la formación de los padrones de carruajes, caballerías, perros y bicicletas.

Pagar los haberes de los empleados y dependientes del Municipio respectivos al mes de Enero.

Se formó la distribución de fondos para este mes.

Protestar de la tasa fijada por la Junta de Subsistencias sobre algunos artículos de primera necesidad como lo hizo el Ayuntamiento de Ciudadela; y quejarse de que los acuerdos de aquella no se comuniquen oficialmente.

Conceder un socorro extraordinario de 15 pesetas a cada uno de los vecinos Juana Florit y María Carreiras.

A informe: Beneficencia, instancia de los hermanos Clemente, Miguel, Juan y Tomás pidiendo el ingreso en el hospital de esta villa, en calidad de acogida, de su hermana Agueda, comprometiéndose a pagar a la Beneficencia Municipal quince pesetas cada mes.

Inclusión en la lista de socorros domiciliarios de Juana Gomila Orfila.

Arbitrar medios para allegar fondos con que atender a las cada día

más apremiantes necesidades de la Beneficencia.

El concejal señor Servera indicó la conveniencia de recabar el apoyo de casinos locales ya sea por medio de funciones u otros actos adecuados y que se dé a conocer al público los socorros que tiene ya concedidos el Ayuntamiento en lo que va de año y la consignación que para esta atención hay en presupuesto.

Se levantó la sesión.

## La Máscara Roja

PRIMER EPISODIO

### Las joyas desaparecidas

Lucile, bella y apreciada señorita, alma bondadosa y altruista, joven valiente, intrépida, aficionada a las aventuras arriesgadas, vive en compañía de su tía la señora Deumont.

Generosas y caritativas ambas acuden en socorro de los desvalidos.

Hugo, famoso detective, recibe friamente a Lucile al serle presentada y esto enoja a la muchacha.

Surgen los celos y la rivalidad entre ellos y Lucile se propone dejar en ridículo a Hugo. Con este fin esconde unas joyas y encarga al detective que indague el paradero.

Mario el mayordomo de la señora Deumont las encuentra y las lleva a una taberna, guarida de apaches.

Intrigada Lucile por la desaparición de las joyas llega a sospechar de Mario, le acecha se viste de apache y le sigue a la posada del *Gaio Negro* donde se desarrollan escenas emotivas, sancionales, en las que interviene el detective Hugo que al fin con las joyas en la mano abandona triunfante aquel lugar.

SEGUNDO EPISODIO

### Lucile inspira sospechas

Perseguida Lucile por la policía se esconde en una miserable casa de apaches.

Despistado Hugo vuelve a la taberna, vuela un taburete, se apaga la luz y se trababa terrible pelea entre apaches y polizontes.

Sale Hugo bien librado y se encamina a devolver a la señora Deumont las joyas desaparecidas.

Lucile para aliviar a su tía en un conflicto económico, conocerá del robo de Mario le hace la forzosa para tenerle a sus órdenes.

La esforzada aventurera reemplaza a Mario en el mando y dirección de una banda de apaches.

En el *Café Liltc* al acudir a una cita Lucile, su tía y el Mayordomo Mario encuentran al detective Hugo con los suyos.

# GUÍA GENERAL DE CATALUÑA

(BAILLY-BAILLIERE-BIERA)

Cuatro preciosos mapas en colores, los más completos que se han publicado  
**15 pesetas** en toda España, franco de portes  
**OFICINAS: Consejo de Ciento, 240 - BARCELONA**

No puede prescindir de este interesante libro nadie que quiera conocer al detalle los nombres y domicilios de todos los que en dicha región ejercen alguna industria, comercio, profesión o cargo oficial.

Contiene, además, todas las vías de comunicación, correos, telégrafos, teléfonos, servicios de coches y automóviles, balnearios, aguas minero-medicinales y cuantos datos geográficos, históricos y estadísticos son de interés general.

Aranceles de Aduanas, tratados de comercio, medidas, pesas y monedas y tarifas postales y telegráficas.

## Ayuntamiento de Mahón

En el sorteo celebrado por este Ayuntamiento, en sesión de 28 de Enero último, para la amortización de 8.200 pesetas nominales del empréstito de dicha Corporación emitido en 1916, resultaron amortizadas las siguientes obligaciones:

Números 221 a 225.—386 a 395.—566 a 570.—766 a 770.—826 a 830.—946 a 950.—996 a 1.000.—1.046 a 1.050.—1.091 a 1.095.—1.131 a 1.135.—1.256 a 1.260.—1.281 a 1.285.—1.296 a 1.300.—1.321 a 1.325.—1.406 a 1.410.—1.621 a 1.625.—1.696 a 1.700.—1.716 a 1.720.—1.786 a 1.790.—1.926 a 1.930.—1.971 a 1.975.—2.066 a 2.070.—2.126 a 2.130.—2.141 a 2.145.—2.241 a 2.245.—2.301 a 2.305.—2.351 a 2.355.—2.366 a 2.370.—2.401 a 2.405.—2.491 a 2.495.—2.551 a 2.554.—2.576 a 2.580.

Lo que se anuncia para conocimiento del público.

Mahón 1.º de Febrero de 1918.—El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sitges.

## Casa del Pueblo

**Jueves Lardero.—A las 9 noche. GRAN BAILE DE MÁSCARAS INFANTIL**

Se obsequiará con caramelos a los niños que asistan disfrazados. A las diez y media.

**Baile de máscaras de Sociedad**

## CASINO LA UNION

Se ruega encarecidamente a las personas que no hayan resultado agraciadas en el sorteo de palcos, asistan al baile y tomen asiento en las sillas que, al efecto, habrá colocadas en la sala dando así mayor animación a la fiesta.

La Comisión.

AMADEO VIVES

## MARUXA

(Comedia lírica en dos actos)  
 Partitura completa para canto y piano.

Precio: 15 pesetas

PABLO LUNA

## LOS CADETES DE LA REINA

(Zarzuela en un acto)  
 Partitura completa para canto y piano.

Precio: 15 pesetas

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## AYUNTAMIENTO DE MAHON

Recaudado por Consumos los días del 11 al 20 Enero

### Primera tarifa

Día 11.— 637'24 pesetas.  
 Día 12.— 715'76 id.  
 Día 13.— 468'92 id.  
 Día 14.— 716'61 id.  
 Día 15.— 626'28 id.  
 Día 16.— 485'91 id.  
 Día 17.— 352'65 id.  
 Día 18.— 573'65 id.  
 Día 19.— 737'45 id.  
 Día 20.— 350'91 id.

### Segunda tarifa

Día 11.— 69'85 pesetas.  
 Día 12.— 57'80 id.  
 Día 13.— 250'60 id.  
 Día 14.— 110'18 id.  
 Día 15.— 61'40 id.  
 Día 16.— 48'11 id.  
 Día 17.— 35'77 id.  
 Día 18.— 31'81 id.  
 Día 19.— 95'05 id.  
 Día 20.— 237'33 id.

AMA DE CRIA.—Se ofrece una, leche de cinco días y abundante. Informes, profesora en partos, Carmen, 25.

## CASA DEL PUEBLO

**Sábado 9 de Febrero, a las nueve y media noche.**

## Gran Baile de Máscaras

dedicado a los señores socios y familias

**SORTEO de un bonito BEBÉ entre las señoritas que asistan disfrazadas.**

## Casino LA UNION

Habiendo acordado la Junta Directiva de este Casino, subastar el palco principal número 9 asignado a la misma para el baile de máscaras que se celebrará esta noche en el Teatro Principal destinando el producto que se obtenga a la Beneficencia Municipal, se participa a los señores socios que no hayan sido agraciados en el sorteo de localidades, que a las tres de la tarde se celebrará dicha subasta.

LA JUNTA.

## Las subsistencias

### Alcaldía de Mahón

Esta Alcaldía se complace en hacer público para general conocimiento que los fabricantes de calzado de esta localidad señores Carreras y Olives, han mejorado espontáneamente los salarios de sus jornaleros y jornaleras.

Mahón 1.º Febrero de 1918.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

### Una Asamblea

En el local del Cine Moderno se celebró anoche la anunciada Asamblea para dar cuenta la Comisión Organizadora de la manifestación pro rebaja subsistencias de los trabajos que había realizado.

El local llenóse hasta los topes; la gente después de haber ocupado todos los asientos coocóse por los pasillos y en donde pudo hallar un hueco libre, lo que prueba lo mucho que se interesa el pueblo en el asunto. Entre la concurrencia se veían muchas mujeres, algunas de ellas con niños en los brazos.

Ocuparon la presidencia los individuos de la referida Comisión.

Abrió el acto Sintés, que presidía. Usó de la palabra el compañero Gomila que explicó las gestiones que habían realizado para llevar a cabo la manifestación y para obtener las mejoras que se pedían.

Habla de los trabajos que efectúan el Ayuntamiento y la Junta de Subsistencias y reconoce que están animados de muy buena voluntad, pero precisa que los obreros se muevan constantemente a fin de que las concesiones que se obtengan sean cada vez mayores y que no se queden en simples acuerdos sin realidad práctica.

A continuación dió lectura al artículo que publicó ayer en estas columnas don Antonio Victory.

La lectura fué interrumpida varias veces por las protestas del público, arreciando estas a la terminación del artículo.

Siguió Gomila su discurso calificando el trabajo del señor Victory de apasionado, viéndose a la legua que vive fuera de la realidad, que siente extremadamente el odio de clase y no se ha percatado de las aspiraciones de los obreros.

Terminó Gomila manifestando que a estos no se les puede considerar, como hace el señor Victory, como simples máquinas a las que se va engrasando para que den el rendimiento debido, sino que tienen derecho a la vida y a los goces que esta proporciona.

El discurso fué acogido con una ovación.

Habló luego Pons Carreras dando cuenta de la inversión de los fondos recogidos.

Dijo que se procedería al nombramiento de Comisiones de Distrito debiendo ser designados dos individuos para cada distrito. El trabajo de estas comisiones ha de ser primeramente realizar una información (por medio de boletines) que sirva al Ayuntamiento para la mejor organización de los socorros a las familias necesitadas y para el establecimiento de puestos de venta de varios artículos.

Para dicha comisión fueron designados los siguientes señores:

- Don José León.
- » Juan Mascaró.
- » Fernando Triay.
- » Gabriel Pons Huguet.
- » Jaime Torrens.
- » Jaime Llabrés Piris.
- » Leonardo Calleja.
- » Lucas Pons Castell.

A excitaciones del Presidente se piden desde el público aclaraciones a las demandas hechas de rebaja en el precio del alumbrado, de los alquileres de las casas y del precio del pan, contestando cumplidamente los de la Comisión.

La compañera Juana Marfí, que ocupaba un asiento entre el público, tomó la palabra para decir que las mujeres deben intervenir directamente en estas luchas y que los hombres deben mostrar mayor energía en sus demandas. Sus palabras son acogidas con grandes aplausos.

Habla luego Ibáñez tratando de la necesidad de lograr rebajas en el precio del aceite y de la idea del Ayuntamiento de establecer por su cuenta puestos de venta de varios artículos.

El acto terminó mostrando todos los concurrentes el mayor entusiasmo.

### La pescadería

Conforme dijimos salió anteayer para la mar la pareja del bou. Por razones sabidas la organización y preparativos de este crucero de pesca se hicieron precipitadamente y fueron en extremo accidentados.

Con impaciencia y curiosidad se esperaba el regreso de las barcas pescadoras. ¡Con qué anhelo las aguardaban los que tienen hambre de pescado y que por el fabuloso precio de este artículo no podían adquirirlo!

El tiempo, factor esencial para este sistema de pesca, no favoreció a los del bou, mas con todo, esta mañana han regresado las barcas con un cargamento de unas veinte arrobas del codiciado manjar que era hasta ayer sólo para unos pocos a causa de los frusts o pequeños grupos que imponían el racionamiento y los precios.

Varias especies de pescado han sido puestas a la venta, donde desde las siete de la mañana se agolpaba el gentío. La demanda es crecida, pero los de la oferta no explotan la situación y asignan precios moderados.

Magníficos salmonetes que hasta hoy se pagaron a más de peseta la tercia, se vendieron esta mañana a sesenta céntimos. Las arañas, que costaban a setenta céntimos, han sido hoy expandidas a veinte. Lo mismo de los ases y de otras especies.

Al llegar a la pescadería la partida traída por los del bou se ha abarataado el artículo que en dicho mercado se vendía. El abaratamiento ha sido instantáneo. Los salmonetes han descendido desde las nubes a la tierra. De una peseta veinticinco céntimos a sesenta céntimos.

Era de ver la fruición, el deseo con que a porfía hacían los compradores la demanda, en tropel, impacientes, temerosos de no llegar a tiempo.

### Hay que enterar al público

Oímos decir que se ha llegado a soluciones que si no pueden calificarse de buenas significan por lo menos un adelanto en las cuestiones de la carne, del pan y del queso. Mas nada en concreto podemos decir.

Observamos que se dan aquí pocas, poquísimas notas oficiosas al pú-

Instantáneamente se apagan y brillan de nuevo las luces y en tan breve intervalo Lucille se apodera de un collar de perlas que un comerciante iba a vender.

Hugo convencido de que el robo es obra de Lucille se dispone a registrarla y detenerla, pero la muchacha inteligente, astuta, rápida en concebir y ejecutar arriesgados proyectos hace al detective cómplice inconsciente de sustracción y aparece ella como nocente.

## Otro barco español torpedeado

### Robo y troyesías de los alemanes

Vigo.—El vapor «Giralda», de cinco mil toneladas, perteneciente a la Compañía Sevillana de Navegación, fué detenido a 30 millas al Oeste de la costa, por un submarino alemán sin nombre ni número, que disparó seis cañonazos para que el buque detuviera la marcha.

Cumplió el «Giralda» lo ordenado. Destacó un bote con el primer oficial y seis marineros, que se dirigieron al submarino llevando la documentación.

El primer oficial y sus acompañantes permanecieron en el sumergible hasta las siete de la tarde.

Mientras, los marineros del submarino desvalijaban a los tripulantes del «Giralda» de cuanto poseían, ropas y alhajas.

Al primer oficial le quitaron una sortija valuada en 1.500 pesetas.

Mientras esto sucedía, pasaban cerca del submarino diversos barcos.

Los tripulantes del submarino colocaron bombas en las bodegas del «Giralda».

A las seis de la mañana de ayer fueron recogidos por el vapor «Cabo Menor», cerca de la costa portuguesa, 18 naufragos del «Giralda».

Han llegado a Vigo 12 de los supervivientes.

Han declarado que los tripulantes del submarino hablaban todos los idiomas, incluso el español y el inglés.

El «Giralda» salió hace días de Huelva con servicio de cabotaje para el puerto de Pasajes.

La esposa del capitán del buque ha recibido un telefonema, fechado en Vigo, concebido en los siguientes términos:

«Liegue a ésta sin novedad. Estad tranquilos. Toda tripulación salvada.»

Casi al mismo tiempo la esposa del maquinista del barco recibió otro despacho diciendo:

«He llegado sin novedad a Vigo. Se ha salvado toda la tripulación.»

La casa armadora carece de noticias del siniestro.

Como en el «Giralda» iban varios tripulantes sevillanos, la noticia del siniestro produjo enorme inquietud entre las familias de aquéllos, habiéndose dirigido telegramas a Vigo pidiendo nuevos detalles sobre la suerte de los tripulantes.

El capitán del vapor «Cabo Santa María» ha declarado que a ocho millas del puerto fué detenido por un submarino alemán de gran porte.

Habían sido detenidos los va-

pores «Cabo Rocha», «Cabo Prior» y «Menorquin», que navegaban los dos primeros con rumbo al Sur y el último con rumbo al Norte.

El «Cabo Santa Pola» destacó un bote con varios marineros, que tuvo que seguir cinco millas al submarino, con mar gruesa.

El capitán ha manifestado que en el Mediterráneo fué detenido por un submarino, que le hizo entrega de un tripulante enfermo, rogándole que le cuidara y añadiendo que a su llegada a Barcelona ya tendría noticia el consul alemán y le recompensaría.

La Correspondencia de España dice que el último caso del torpedeamiento del «Giralda», vapor de matrícula, es indignante por los detalles.

«Si es cierto—dice—que al primer oficial del buque se le despojó de la sortija, el hecho resulta inculcable, y nos resistimos a creerlo, porque el caso nos parece inverosímil... (La censura interrumpe).

La repetición frecuente de estas agresiones son sistemáticas, y parecen responder a un propósito determinado.

Despréndese de lo hecho que España se halla bloqueada por los submarinos alemanes, que impiden su tráfico comercial y por lo tanto el abastecimiento normal del país.

Por otra parte se vislumbra un plan solapado para destruir la marina mercante española.»

## ATENEEO POPULAR

### SECCIÓN DE ENSEÑANZA

#### Apertura de nuevas clases

Asignaturas de Gramática y Aritmética

Los lunes, miércoles y viernes serán los días destinados a la enseñanza teórica y práctica de la «Gramática Castellana», asignatura cuya necesidad tanto se deja sentir entre las clases sociales.

Los martes, jueves y sábados serán dedicados a la enseñanza de la «Aritmética Elemental», materia de indiscutible influjo en todas las manifestaciones de la vida moderna.

Hora de clase: de 7 a 8 de la noche.

NOTA.—Los señores socios o hijos de los mismos que deseen matricularse en ambas asignaturas, pueden efectuar su inscripción en el mismo local del Ateneo Popular o en el domicilio del profesor, Calle del Carmen número 85.

## ATENCION

Nuestro amigo Antonio Manent participa a sus clientes y al público en general que este año ha trasladado su residencia en la calle de Bastión número 24, donde encontrarán toda clase de trajes de máscara para caballero y señora a precios económicos, esperando del pueblo mahonés verse complacido como los años anteriores. ¡No dejéis de visitar dicha casa!

PARA VENDER.—Lo está la casa calle del Carmen número 98 y 100.

Para informes en la Agencia General de Negocios, Deyá, 17.

blico para enterarle de cuanto se trate y se resuelva en lo relativo a subsistencias. En los diarios de otras poblaciones aparecen continuamente tales informes oficiales no sólo de los resultados, sino de los trámites que cada problema sigue. Es decir, que cuantas veces las autoridades celebran conferencias con los comerciantes, abastecedores, detallistas, etc., se enteran inmediatamente el pueblo por medio de una nota, pues a tales reuniones particulares no asisten, ni fuera discreto que asistieran los reporteros.

Deseamos que con este pueblo se tenga igual atención. Como en lo de la pesca, decimos aquí, que no debe Menorca ser menos que los otros países, en los que de continuo se publica oficialmente cuanto se trata y tramita relativo a subsistencias.

## CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

### Comité municipal de Unión republicana de Mahón.

Se convoca a los correligionarios de esta población, a una asamblea que se celebrará el próximo viernes día 8, en la Casa del Pueblo, a las 9 de la noche para tratar de las próximas elecciones generales.

Mahón 6 de Febrero de 1918.—Por acuerdo del Comité. El Secretario, Pedro Prats.

### La candidatura del doctor Llanós

Anoche se reunieron en una de las dependencias de la Casa del Pueblo los señores que componen el Directorio, Consultorio y Comité Local del partido de Unión Republicana, con objeto de tratar de las próximas elecciones generales.

Entre los reunidos reinó completa unanimidad acordándose apoyar al candidato que presenta el Comité Liberal Monárquico doctor don Federico Llanós, por entender que es el que mejor encarna las aspiraciones del pueblo menorquín, por su actividad, talento y voluntad demostrados siempre a favor de este distrito, por el que tantas y tan importantes mejoras ha logrado, y por haberse adherido a la Asamblea de Parlamentarios españoles, cuyas conclusiones apoyará con su voto en las Cortes.

El apoyo a la candidatura del doctor Llanós será firme y decidido, considerándole como candidato propio.

Estos acuerdos serán sometidos a la Asamblea de partido que se celebrará el viernes próximo.

### Bienvenido

Entre los pasajeros llegados hoy en el vapor correo figuraba el primer maquinista del vapor torpedeado «Joakin Mumbri» nuestro particular amigo y paisano don Jaime Seguí Borrás, acompañado de su señora.

Sean bienvenidos y le reiteramos nuestra enhorabuena.

### Función de beneficio

Mañana en el Casino del Consey tendrá lugar la función a beneficio de la aplaudida primera tiple cómica Marina Lastra quien lo dedica al público que asiste a dicho casino.

Se desarrollará un escogido programa.

### El baile de «La Unión»

Continúan los trabajos de adorno de la sala del Teatro Principal en la que esta noche se celebrará una espléndida fiesta de carnaval organizada por la sociedad «La Unión». No revelaremos en qué forma ni de qué manera se engalana e ilumina el coliseo porque ello sería indiscreción y podría restar ilusiones a quienes hace días las acarician ante la perspectiva del baile de máscaras.

Pero si diremos que esta mañana, incompleto el adorno, ofrecía ya la sala soberbio golpe de vista y esto en malas condiciones de visualidad pues hemos hecho la observación a la indicada luz que se filtra por los altísimos ventanales. Aquella sala será esta noche una mansión encantadora.

Preside la comisión que con tan buen gusto y delicadeza prepara el baile y adorna el local don Manuel Souza a quien auguramos muchas felicitaciones y anticipamos la nuestra. El número de honor del programa de bailables es un cotillón que dirigirán la señorita Francisca Vallejos y el señor don Luis Morales Serrano y en el que se darán grandes sorpresas.

Los ingresos que produzca este baile se dedicarán a la beneficencia municipal, noble iniciativa que corona la Junta de la Sociedad con un hermoso rasgo como es el de la subasta del palco principal a la misma asignado, subasta que se celebrará esta tarde a las dos, según anunciamos aparte. El producto será también destinado al expresado fin benéfico.

Como se ve, el baile se ofrece bajo los mejores augurios, cuales son los del altruismo, la cultura y la galantería.

\*\*

Agradecemos al digno Presidente de «La Unión», nuestro estimado amigo don Juan Hernández Sanz, la invitación que para asistir al repetido baile nos ha remitido con atento B. L. M.

### Noticias marítimas

A las nueve menos cuarto ha llegado esta mañana el vapor «Monte Toro» procedente de Barcelona con numeroso pasaje y abundante y variada carga.

Saldrá esta noche para Palma. Mañana zarpará para Alcudia y Barcelona el «Mahón».

Numerosas personas han presenciado esta mañana la llegada de las barcas del bou, atraídas por el deseo de ver el resultado de la pesca, la que ha sido abundante poniéndose a la venta seguidamente y siendo adquirido por el numeroso público quedando muy pronto agotada la existencia.

Respecto al particular damos amplia información en el capítulo de subsistencias.

Esta mañana ha sido encontrado por el guarda pesca, en las inmediaciones de Calafiguera, un bote abandonado.

Después de recogido, ha dado conocimiento al señor Comandante de Marina y posteriormente se ha presentado el dueño, declarando que alguien podía haber soltado las amarras.

### MATADERO

Reses sacrificadas el día 22 Enero

1 vaca, 145 kilos, Hort de Nuan, (Villa Carlos).

1 ternero, 97, Binietap Casas Novas, (Villa Carlos).

1 ternero, 239'500, Alganderet, (Villa Carlos).

4 carneros, 42'500, Pedro Pons Sintes, (Villa Carlos).

3 cabras, 47, Antonio Palliser, (Mercadal).

2 cabras, 28, Gabriel el Carnicero, (Mercadal).

20 cerdos, 1.697.

Día 23

1 ternero, 110 kilos, Bernardo Pons.

1 ternero, 103'500, Se Punta, (Llu-mesanas).

1 ternero, 98, Binietap de Juan Bialí.

1 ternera, 100, Musuptá del Cusi.

1 ternera, 76'500, Torelló Antonio Sureda.

1 ternera, 65'500, Torelló Antonio Sureda.

2 carneros, 18, Juan de Llu-mena, (Alayor).

2 carneros, 17, Pedro Pons Sintes, (Alayor).

1 carnero, 10'500, Toracha de Francisco.

8 cabras, 82, Antonio Palliser, (Mercadal).

12 cerdos, 623.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Al acusar recibo agradecemos a doña María Ricart, actriz de carácter, el cortés B. L. M., en que nos participa que mañana celebrará la función de beneficio con la preciosa obra de los señores Quintero «El genio alegre». La función la dedica la beneficiada al casino «La Unión».

Celebraremos, y así lo esperamos, que la aventajada cuanto apreciable y

aplicada artista vea cual merece recompensada su campaña.

CINE MODERNO.—Estreno de los dos primeros episodios del colosal film «La Máscara Roja». Protagonistas los renombrados artistas, tan estimados en esta ciudad, Lucile y Hugo.

A las nueve.

SALON VICTORIA.—El vermouth de los miércoles será hoy selecto de veras.

Estreno de los dos primeros episo-

dios de «La Máscara Roja», sensacional proyección de una novela interesantísima, en la que rivalizan en lucha de ingenio, astucia y habilidad, de estratagemas sorprendentes y extraordinarias, Lucile y Hugo.

Léase la información inserta aparte. A las cinco y tres cuartos.

PASAS MOSCATEL  
VENTA POR MAYOR

Prieto y Cauas, 35

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

### Información telegráfica - postal

### Crónica Nacional

### Política y Administración

#### El convenio yanqui

Madrid 2.—El convenio comercial con los Estados Unidos asegura a España el envío de 1.000 toneladas mensuales de petróleo y de 55.000 balas de algodón.

El tratado durará más de un semestre.

#### Del torpedeamiento del «Giralda»

Madrid 4.—Se asegura que la nota del Gobierno español al de Alemania por el torpedeamiento del «Giralda» ha sido telegrafiada esta mañana muy temprano, a fin de que nuestro representante en Berlín la haga llegar a manos de aquel Gobierno.

También se dice que no se entregará copia oficial del documento al embajador de Alemania en Madrid, como se dijo al principio.

#### Convenio comercial con Italia

Madrid 4.—Ha llegado a esta corte una comisión oficial italiana, para tratar con el Gobierno español las bases de un arreglo comercial.

Han conferenciado con el presidente del Consejo y el ministro de Hacienda, tratando en principio del asunto.

Las negociaciones de detalle comenzarán en breve.

Se confía en llegar pronto a un arreglo beneficioso para ambas partes.

#### Lerroux en Andalucía

Sevilla 4.—El señor Lerroux ha dado un mitin en Marchena.

Hablando de la guerra, dijo que creía que a la hora de la paz nos despreciarían todos, porque no estuvimos al lado de ninguno.

Combatió la pasividad del Gobierno para resolver los problemas planteados.

Después de la guerra cree el señor Lerroux que emigrarán nuestro dinero y nuestros brazos.

Hizo entrever la posibilidad de que

caso no puedan celebrarse las elecciones.

Aconsejó a las izquierdas que abandonen su actitud de retraimiento para salvar a España.

El señor Lerroux fué ovacionado.

#### Marcelino Domingo en libertad

Ha sido puesto en libertad el incansable luchador republicano don Marcelino Domingo.

## La guerra mundial

### Noticias y comentarios

#### La situación de Alemania

Amsterdam 4.—Las autoridades militares alemanas continúan realizando detenciones de socialistas caracterizados.

Han ocurrido sangrientos sucesos en Charlotenburg.

Varios policías resultaron muertos, y otros muchos, heridos.

Berlín 3.—Desde ayer han comenzado a funcionar en todo el imperio los Consejos de guerra extraordinarios, constituidos para juzgar los sucesos de carácter social.

Se han hecho detenciones en masa en esta capital y en otras poblaciones.

Las comunicaciones con provincias resultan muy difíciles.

Copenhague 2.—La situación en Berlín se agrava por momentos de un modo alarmantísimo.

Aumenta el número de fábricas y talleres de todas las manufacturas, incluso las destinadas a fabricar material de guerra, que suspenden sus trabajos.

Las autoridades militares han proclamado en Berlín el estado de sitio.

Han recomendado a los habitantes que se abstengan de unirse a los huelguistas.

De este modo evitarán que las tropas tengan que hacer fuego y haya víctimas inocentes.

Los socialistas han solicitado la apertura del Parlamento.

A esto se oponen los restantes partidos.

### Barco italiano a pique

Alicante 4.—De madrugada han llegado a Villajoyosa tres botes con treinta tripulantes del vapor italiano «Partizipazione».

Este barco fué torpedeado por un submarino alemán.

Desplazaba 3.000 toneladas y llevaba a Liverpool un cargamento de naranjas y limones.

### Ultimatum alemán

Copenhague.—El Gobierno alemán dirigirá el lunes próximo un ultimatum a los maximalistas, poniéndoles en la alternativa de aceptar las condiciones de paz de los imperios centrales, o de lo contrario se reanudarán inmediatamente las operaciones militares contra ellos.

### Contingente filipino

Londres 4.—Según una información oficial del ministro de la Guerra, se organiza un contingente de tropas coloniales.

Unos treinta mil indígenas de las islas Filipinas serán alistados y trasladados a los campos de instrucción de los Estados Unidos para luego ser incorporados al ejército americano.

### Parte inglés

Londres 5.—En un golpe de mano que realizamos al SO. de Laon, obtuvimos éxito.

En los frentes inglés e italiano hubo luchas aéreas.

Fueron derribados 30 aparatos alemanes.

Unos aviones enemigos bombardearon Venecia, Padua, Vensagliato, Tevizo y Mestre, causando daños en las propiedades particulares.

El mayor número de víctimas fué en Treviso en que se contaron ocho muertos y diez heridos.

Las bombas enemigas que cayeron en Venecia no causaron víctimas ni daños materiales.

### Vapor italiano a pique

Alicante 5.—Esta madrugada un submarino atacó al vapor «Cabrera», perteneciente a la reserva italiana.

Se desarrolló un furioso combate de artillería.

El sumergible consiguió torpedear y echar a pique el vapor en el que iban 102 tripulantes.

Estos se refugiaron en los botes de salvamento de los que llegaron tres a Villajoyosa con 42 naufragos, incluso dos heridos que pasaron al hospital.

Al amanecer llegaron en ferrocarril 30 naufragos.

Un laúd condujo otros 45 de la tripulación del «Cabrera» y otros vapores torpedeados.

Un naufrago herido falleció poco después de llegar.

### DEPOSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay grandes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva



Miércoles 6 Febrero 1918.— Sesión vermouth a las 6 menos cuarto

¡Grandioso acontecimiento cinematográfico!

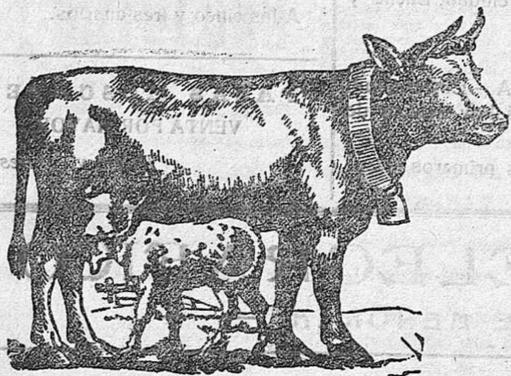
¡Estreno! ¡Estreno! ¡Estreno! de los dos primeros episodios de la grandiosa cinta

## La Máscara Roja

dividida en 16 episodios, cuyos títulos de los dos primeros son *Las joyas robadas* y *Lucille inspira sospechas*.—Protagonistas de dicha cinta son los célebres artistas americanos de fama mundial LUCILLE y EL CONDE HUGO.—A las seis menos cuarto.

JUEVES LARDERO.—Super Baile de Máscaras.—Gran concurso de mascaritas, concediéndose tres regalos, consistentes en un valioso reloj pulsera de oro y dos estuches de perfumera «Victoria», a las señoras y señoritas que a juicio de un Jurado competente luzcan los trajes de máscaras más artísticas.

PARA HACER EL MEJOR QUESO



# LACTO CAJJO

EN LIQUIDO Y EN POLVO

FORMULA DEL DR. PEDEMONTE

Este producto, completamente inofensivo, es el extracto puro del estómago seleccionado del lechal, sin mezcla de droga dañosa alguna y exento de toda fermentación.

No sólo es recomendable por su buena calidad si que también por superar en fuerza a sus similares extranjeros.

20 gotas o un gramo coagulan 15.000 gramos de leche mantenida durante 40 minutos a la temperatura de 35°

Respondemos, pues, de su inocuidad, pureza, conservación indefinida y precisa acción.

Agente exclusivo para la venta en Menorca:

**Martin Escudero Segui. - Prieto y Caules 3 y 5. - Mahón**

## Comerciantes e Industriales

**Aumentad vuestras ganancias**

*El medio más seguro para ello es el anuncio.*

*No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».*

*En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.*

*Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.*

*Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.*

*Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.*

## Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 43 - Mahón. †

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

CAFES tostados. Los de mejor marca Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

## Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. — Mahón.

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "babilas" para calzado

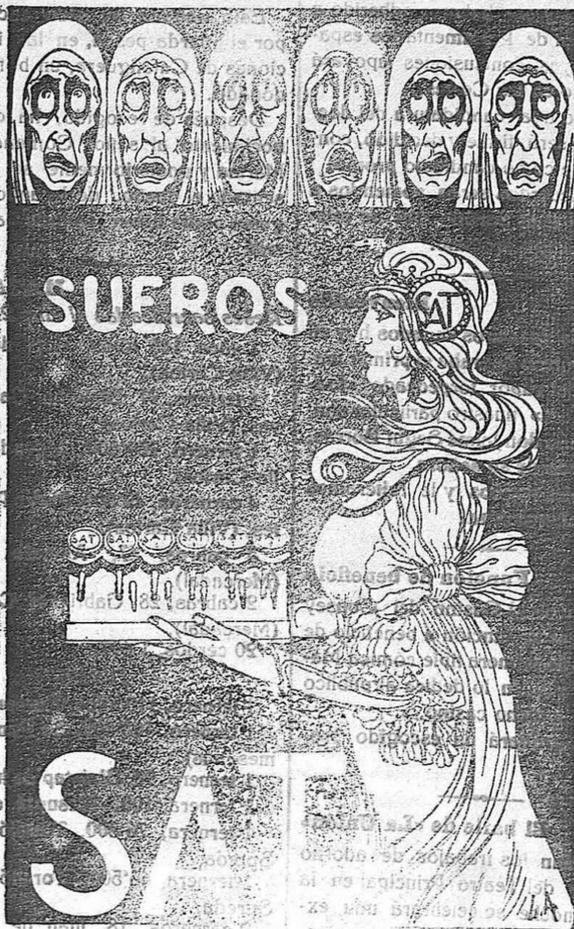
Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C<sup>a</sup> S. Fernando, 34.

## A L FIN....

La tuberculosis ha sido vencida por los sueros



DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

Pedid prospecto doctrinal gratis a D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:  
**EL ATLAS**  
Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo  
Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.  
Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN.

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## ¡Dinero, dinero y dinero!

Al que necesite dinero para 1.ª hipoteca se le facilitará: *sin cobrar comisión ni corretaje de deudor.*

*Única casa que trabaja completamente gratis para el deudor.*

Para informes dirigirse a:

Plaza Miranda número 4. — MAHON

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

## REUMATAL

GRAN REMEDIO EXTERNO

para la curación del Reumatismo, Neuralgia, Gota, Ciática, Lumbago, Contusiones, Torceduras y toda clase de dolores nerviosos

Superior a todos los Bálsamos conocidos

DEPÓSITO S. — Farmacia G. Pons Fargas, Doctor Orfila número 6. — F. M. Martínez, Pl. y Margall número 1.

## WATER CLOSET

SISTEMA CONFORTO

APROBADO POR EL SEÑOR ARQUITECTO

MUNICIPAL DE ESTA CIUDAD

GRAN ECONOMIA DE COSTE Y DE AGUA

Para detalles: Portal de Mar 16. — MAHON